



Ámbitos

REVISTA DE ESTUDIOS DE CIENCIAS SOCIALES Y HUMANIDADES

AÑO 2006

I.S.S.N.: 1575 - 2100

2ª ÉPOCA

Nº 16



América



ÍNDICE



PRESENTACIÓN	7
AMÉRICA	9
ADOLFO ELIZAINCÍN «El español: ¿en o de América?».....	11
ANTONIO GARCÍA-ABÁSOLO «El mundo privado de los pobladores de la América española».....	17
VIRGINIA BERTOLOTTI MAGDALENA COLL «Apuntes sobre el español en el Uruguay: historia y rasgos caracterizadores»	31
ELVIRA NARVAJA DE ARNOUX «Marcar la nación en la lengua: la reforma ortográfica chilena (1843-1844)»	41
ALBA VALENCIA ESPINOZA «A propósito de un dialecto hispanoamericano»	55
PATRICIA ARANCIBIA MANHEY «Indigenismos contenidos en el corpus de disponibilidad léxica de estudiantes chilenos»	67
MIGUEL ÁNGEL SIMÓN «El pensamiento político postmoderno en América Latina».....	73
JOSEFA POLONIO ARMADA «La leyendas del oro en el norte del Perú y las ciudades perdidas. Cuando las ruinas incas se convierten en piedras del tiempo de los moros».....	85
MISCELÁNEA	97
JOSEFA LEVA CUEVAS «Una elite en el mundo artesanal de la Córdoba de los siglos XV y XVI. Plateros, joyeros y esmaltadores».....	99
DOCUMENTOS	117
JOSÉ LUIS RAMÍREZ LUENGO «Materiales para la historia de la lengua española en Centroamérica: Algunos documentos dieciochescos (1703-1758)»	119
MARÍA DEL AMOR RODRÍGUEZ MIRANDA «Piezas de orfebrería hispanoamericana en Montilla (Córdoba)».....	137

RESEÑAS BIBLIOGRÁFICAS	143
C. DÉSOS	
<i>La vie du R.P. Guillaume Daubenton S.J. (1648-1723).</i>	
<i>Un jésuite français à la cour d'Espagne et à Rome.</i>	
(Adolfo Hamer Flores)	143
RODRÍGUEZ BECERRA	
<i>La religión de los andaluces.</i>	
(Francisco Miguel Espino Jiménez)	144
SUMARIO DEL NÚMERO 15 DE ÁMBITOS	145
NORMAS PARA LA PUBLICACIÓN DE ARTÍCULOS	147
BASES PARA LA PUBLICACIÓN DE ORIGINALES EN LA COLECCIÓN CUADERNOS DE CIENCIAS SOCIALES Y HUMANIDADES DE LA A.E.C.S.H.	149
BOLETÍN DE INSCRIPCIÓN	151

PRESENTACIÓN

Este número 16, con el tema monográfico «América», coincidiendo con la conmemoración del V Centenario de la muerte de Cristóbal Colón, creemos que ha logrado alcanzar, al menos, tres de los grandes objetivos que la AECSH, a través de *Ámbitos*, se propuso desde su fundación: a) ser un lugar de unión de las múltiples disciplinas que engloban la macroárea científica de Ciencias Sociales y Humanidades, aunque en esta ocasión con un peso específico de la Lingüística, algo que sirve para equilibrar la presencia tan significativa de la Historia o el Arte en otros números. Por tanto, el título de la Asociación cumple así su cometido de forma equitativa; b) ser un órgano en el que se den cita investigadores del ámbito nacional e internacional, de forma que la ciencia (social y humanística) se convierte así en el gozne de diversos centros de estudio superior. En esta ocasión, junto a profesores europeos, también se dan cita figuras de incuestionable valor de la Lingüística que hoy día se desarrolla en Latinoamérica (Uruguay, Argentina y Chile, en esta ocasión); c) ser el punto de encuentro del rigor técnico-científico y, a su vez, alcanzar la difusión al «gran público». En este caso, como en muchos otros números, los diversos trabajos que integran el volumen 16 de *Ámbitos* logran una simbiosis entre ciencia y divulgación.

La estructura del monográfico «América» mantiene los cuatro bloques que vienen caracterizando a *Ámbitos*: 1) Ocho trabajos específicos relacionados muy directamente con el tema general del número 16; 2) Un estudio en la sección «Miscelánea»; 3) Dos trabajos en «Documentos»; 4) Finalmente, dos reseñas de bibliografía actual y relevante para las Ciencias Sociales y las Humanidades.

Los ocho trabajos del tema específico se abren con un trabajo del catedrático de Lingüística de la U. de la República Oriental del Uruguay, Dr. Adolfo Elizaincín, en el que de forma seria y crítica se aborda una cuestión capital para la variedad idiomática española que se desarrolla en América: «El español: ¿en o de América?». Le sigue un interesante y original estudio de Antonio García-Abásolo, titular de la cátedra de Historia de América de la U. de Córdoba, quien aborda cuestiones fundamentales (también metodológicas) sobre el mundo privado de los pobladores de Hispanoamérica, a través de testamentos y cartas que se localizan en el Archivo General de Indias de Sevilla. Le sigue un tercer artículo, en este caso de corte lingüístico, realizado por las Dras. Magdalena Coll y Virginia Bertolotti y en el que se analizan de forma panorámica pero muy completa y documentada los rasgos (en diversos niveles de la lengua) que singularizan al español hablado en Uruguay.

De un lado del Río de la Plata, al otro. El cuarto estudio analiza, con el rigor y la erudición que caracteriza a la profesora Elvira Narvaja de Arnoux (catedrática de Lingüística de la U. de Buenos Aires), un tema de interés fundamental para la sociolingüística, la etnolingüística y también la historia de la lingüística: la reforma ortográfica chilena (1843-1844) y sus implicaciones, sobre todo, de corte sociopolítico y cultural.

Siguiendo de este a oeste con la geografía americana, los trabajos cinco y seis analizan aspectos relacionados con el español hablado en Chile. El estudio de la Dra. Alba Valencia, catedrática de Lingüística en la U. Bolivariana (Santiago de Chile), se acerca de forma intensa, detallada y con enorme meticulosidad científica a los rasgos elementales que caracterizan el español chileno en los niveles fonético-fonológico, gramatical (morfología y sintaxis) y léxico. El interesante trabajo de la profesora Patricia Arancibia (U. de Playa Ancha, Valparaíso), por su parte, abunda en este último nivel lingüístico: el semántico, mediante la exposición de unidades sémicas de carácter indígena en la disponibilidad léxica de estudiantes chilenos.

Cierran el bloque monográfico dos trabajos ejemplares. Uno, del profesor Miguel Ángel Simon (Institut d'Etudes Politiques, París), en el que con pericia y rigor se aborda el debate de la postmodernidad en la América Latina, a través de la teoría política contemporánea. Otro, de la profesora Josefa Polonio (IES Ulia Fidentia, Montemayor, Córdoba), sobre las leyendas del oro en el norte del Perú y las ciudades perdidas. En este último estudio se une la investigación histórica y la antropológica para dar a la luz una información curiosa (en el sentido etimológico del término) a la par que profunda y de sugerente sabor interdisciplinar.

La sección «Miscelánea» lo integra, en esta ocasión, un estudio histórico interesante sobre los aspectos socio-económicos, así como las relaciones laborales de los plateros, joyeros y esmaltadores de Córdoba, durante los siglos XV y XVI.

Por último, el bloque «Documentos» (anterior a las dos reseñas indicadas) recoge dos trabajos de gran potencial para ámbitos disciplinares distintos: a) el lingüístico, gracias al artículo del Dr. J. L. Ramírez Luengo (U. de Jaén), a través de un grupo de documentos de gran valor filológico e histórico, a lo que se añade la dificultad para su localización, indispensables para el adecuado conocimiento del español centroamericano del siglo XVIII; b) el del Arte, mediante la presentación de cuatro piezas de orfebrería, de gran calidad, que se encuentran en la Parroquia de Santiago y la Parroquia de San Francisco Solano (Montilla), procedentes de México y pertenecientes a los siglos XVIII y XIX.

Como a simple vista puede comprobarse, nos encontramos ante un volumen coherente, de gran valor científico, no sólo por la calidad de las aportaciones, sino también por la dificultad de los temas tratados. Una vez más, creemos que *Ámbitos* ofrece a la comunidad investigadora del campo de las Ciencias Sociales y las Humanidades, así como a cualquier lector interesado, un ejemplo de rigor, de trabajo bien hecho y de resultados óptimos desde una perspectiva interdisciplinar, en este caso, sobre un continente de extraordinario valor y riqueza, en todas las dimensiones de su ser: AMÉRICA.